TABUĽKA ZHODY
návrhu zákona s právom Európskej únie

Smernica EP a Rady 2016/801/EÚ z 11. mája 2016, o podmienkach vstupu a pobytu štátnych príslušníkov tretích krajín na účely výskumu, štúdia, odborného vzdelávania, dobrovoľníckej služby, výmenných programov žiakov alebo vzdelávacích programov a činnosti aupair (Ú. v. EÚ L 132, 21.05.2016) v platnom znení.			**1. Zákon č. 406/2011 Z. z. o dobrovoľníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov** **2. Zákon č. 404/2011 Z. z. o pobyte cudzincov a o zmene a doplnení niektorých zákonov**						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Čl. 3 O: 7	„program dobrovoľníckej služby“ je program praktickej solidárnej činnosti, ktorý vychádza z programu uznaného dotknutým členským štátom alebo Úniou, sleduje ciele všeobecného záujmu na neziskové účely a v rámci ktorého činnosti nie sú odmeňované s výnimkou náhrad výdavkov a/alebo vreckového;	N	Zákon č. 406/2011 Z. z.	§: 2 O: 2	(2) Dobrovoľník vykonáva dobrovoľnícku činnosť na základe zmluvy o dobrovoľníckej činnosti (ďalej len „zmluva“) uzavretej s osobou so sídlom alebo pobytom na území Slovenskej republiky, pre ktorú vykonáva dobrovoľnícku činnosť (ďalej len „prijímateľ dobrovoľníckej činnosti“) alebo s právnickou osobou so sídlom na území Slovenskej republiky, ktorá organizuje alebo sprostredkúva dobrovoľnícku činnosť pre inú osobu s jej súhlasom v jej prospech alebo vo verejný prospech (ďalej len „vysielajúca organizácia“) alebo ak vykonáva dobrovoľnícku činnosť ako člen vysielajúcej organizácie.	Ú		GP-N	

Čl. 14 O: 1 P: a	(1) Okrem všeobecných podmienok stanovených v článku 7, pokiaľ ide o prijatie štátneho príslušníka tretej krajiny na účel dobrovoľníckej služby, žiadateľ: a) predloží dohodu s hostiteľským subjektom alebo ak sa tak ustanovuje vo vnútroštátnom práve, iným orgánom v dotknutom členskom zodpovedným za program dobrovoľníckej služby, na ktorom sa štátny príslušník tretej krajiny zúčastňuje. Dohoda obsahuje: i) opis programu dobrovoľníckej služby; ii) dĺžku trvania dobrovoľníckej služby; iii) podmienky umiestnenia a dohľadu v rámci dobrovoľníckej služby; iv) hodiny venované dobrovoľníctvu; v) dostupné zdroje na pokrytie nákladov štátneho príslušníka tretej krajiny na živobytie a na ubytovanie a minimálne finančné zabezpečenie slúžiace ako vreckové počas pobytu a vi) v prípade potreby aj školenie, ktoré štátny príslušník tretej krajiny dostane na vykonávanie dobrovoľníckej služby;	N	Zákon č. 404/2011 Z. z.	§ 32 O: 5 P: l	Účel pobytu podľa odseku 2 písm. a) štátny príslušník tretej krajiny preukáže dohodou s prijímajúcou organizáciou zodpovednou za program dobrovoľníckej služby, ktorá obsahuje opis programu dobrovoľníckej služby, dĺžku jej trvania, podmienky umiestnenia a dohľadu v rámci dobrovoľníckej služby, čas venovaný dobrovoľníctvu, potvrdenie štatutárneho orgánu prijímajúcej organizácie o finančnom a hmotnom zabezpečení počas trvania dobrovoľníckej služby a v prípade potreby rozsah školení, ktoré štátny príslušník tretej krajiny absolvuje, ak ide o štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorý žiada o prechodný pobyt podľa § 25 ods. 1 písm. h),	Ú		GP-N	
Čl. 14 O: 1 P: b	b) ak to členský štát vyžaduje, predloží dôkaz o tom, že ak ubytovanie štátneho príslušníka tretej krajiny počas pobytu zabezpečuje hostiteľský subjekt, ubytovanie spĺňa podmienky stanovené dotknutým členským štátom;	D				n.a.			
Čl. 14 O: 1 P: d	d) ak to členský štát vyžaduje, predloží dôkaz o tom, že štátny príslušník tretej krajiny absolvoval alebo absolvuje základný úvod do jazyka, histórie, politických a sociálnych štruktúr tohto členského štátu.	D				n.a.			

								GP-N	
Čl. 18 O: 7	(7) Doba platnosti povolenia pre dobrovoľníkov je rovnaká ako doba platnosti dohody uvedenej v článku 14 ods. 1 písm. a), ak je táto doba kratšia ako jeden rok, alebo maximálne jeden rok. Ak je doba platnosti zmluvy dlhšia ako jeden rok, doba platnosti povolenia môže zodpovedať príslušnej lehote v súlade s vnútroštátnym právom.	N	Zákon č. 404/2011 Z. z.	§: 25 O: 1 P: h §: 25 O: 2	(1) Prechodný pobyt na účel osobitnej činnosti udelí policajný útvar, ak nie sú dôvody na zamietnutie žiadosti podľa § 33 ods. 6, štátnemu príslušníkovi tretej krajiny, ktorý nie je podnikateľom, na h) dobrovoľnícku činnosť alebo (2) Policajný útvar udelí prechodný pobyt na účel osobitnej činnosti podľa odseku 1 na čas potrebný na dosiahnutie jeho účelu, najviac však na dva roky.				

LEGENDA:

V stĺpci (1):
Č – článok

V stĺpci (3):
N – bežná transpozícia

V stĺpci (5):
Č – článok

V stĺpci (7):
Ú – úplná zhoda (ak bolo ustanovenie smernice prebraté v celom rozsahu,

O – odsek
V – veta
P – číslo (písmeno)

O – transpozícia s možnosťou voľby
D – transpozícia podľa úvahy (dobrovoľná)
n.a. – transpozícia sa neuskutočňuje

V stĺpci (9)
GP – A a) až g): goldplating je identifikovaný
GP – N: goldplating nie je identifikovaný

§ – paragraf
O – odsek
V – veta
P – písmeno (číslo)

správne, v príslušnej forme, so zabezpečenou inštitucionálnou infraštruktúrou, s príslušnými sankciami a vo vzájomnej súvislosti)
Č – čiastočná zhoda (ak minimálne jedna z podmienok úplnej zhody nie je splnená)
Ž – žiadna zhoda (ak nebola dosiahnutá ani úplná ani čiast. zhoda alebo k prebratiu dôjde v budúcnosti)
n.a. – neaplikovateľnosť (ak sa ustanovenie smernice netýka SR alebo nie je potrebné ho prebrať)